



UNA AGENDA LATINOAMERICANA PARA LA COOPERACIÓN EN SEGURIDAD CON LA UNIÓN EUROPEA

PROTOCOLO DE LIMA

La cooperación en temas de seguridad entre la Unión Europea (UE) y América Latina y El Caribe (ALC) todavía no ocupa un lugar prioritario en las respectivas agendas de diálogo político. Sin embargo, es de suma importancia incorporar estos temas de seguridad y defensa no sólo en la cooperación bilateral entre los países individuales, sino, sobre todo, en la agenda birregional.

Primero, la institucionalización de una agenda de trabajo birregional en esta materia, potenciaría un mejor posicionamiento de ambas regiones en espacios internacionales, como las Naciones Unidas, consolidando al mismo tiempo sus intereses comunes. Segundo, el hecho de que ALC sea una región libre de armas nucleares, químicas y biológicas, así como de terrorismo de carácter internacional, representa un ejemplo a seguir por otras regiones, sobre todo en los temas relacionados con la promoción de la paz y estabilidad. Tercero, a pesar del nivel relativamente bajo de conflictos intrarregionales en ALC –comparado con otras regiones–, el mismo se ve amenazado por el fortalecimiento y expansión de las redes criminales a nivel nacional y transnacional; por los altos niveles de inseguridad pública; y por el incremento de los conflictos de carácter social, económico y político que existen dentro y entre los países de la región. En este contexto, la cooperación en seguridad entre ALC y la UE puede contribuir tanto al sostenimiento del bajo nivel de conflicto en ALC, como a evitar el incremento de factores que contribuyan al empeoramiento de la seguridad en la Unión Europea. Cuarto, cualquier tipo de cooperación entre ALC y la UE, además repercutiría muy positivamente en los esfuerzos para la construcción de nuevos mecanismos multilaterales concernientes a la seguridad.

CONTENIDO

PROTOCOLO DE LIMA (ESPAÑOL)	1
LIMA-PROTOKOLL (DEUTSCH)	5
THE LIMA PROTOCOL (ENGLISH)	9
PROTOCOLE DE LIMA (FRANÇAIS)	13
PROCOLO DE LIMA (PORTUGUÊS)	17



**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
ARGENTINA

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
AMÉRICA CENTRAL
GUATEMALA, EL SALVADOR,
HONDURAS, NICARAGUA,
COSTA RICA, PANAMÁ

ILDIS
EN BOLIVIA

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
EN BRASIL

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
BRUSELAS

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
en Chile

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
EN COLOMBIA
- FESCOL -

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
ECUADOR

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
TESUR

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
FUNDACIÓN FRIEDRICH EBERT
REPRESENTACIÓN EN MÉXICO

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**
EN PERU

ildis
Instituto
Latinoamericano
de Investigaciones
Sociales

PROTOCOLO DE LIMA

Con motivo de la V Cumbre de ALC-UE a realizarse en la ciudad de Lima los días 16 y 17 de mayo de 2008, la *Conferencia Internacional: «Una Agenda Latinoamericana para la Cooperación de Seguridad con la Unión Europea»* celebrada en Lima los días 5 y 6 de marzo de 2008, pone a consideración de los gobiernos participantes el siguiente Protocolo con propuestas destinadas a estimular el diálogo y la cooperación en las políticas de Seguridad y Defensa entre las dos regiones.

Los gobiernos deberían incluir de forma permanente las cuestiones de seguridad y defensa en las agendas de cooperación bilaterales, birregionales y multilaterales, a fin de desarrollar los fundamentos democráticos del estado de derecho en la estructuración y funcionamiento de los sectores de la seguridad y la defensa. La cooperación debería abarcar la formulación de políticas, administración, marcos jurídicos y concertación de los postulados de política exterior.

En esta perspectiva, los gobiernos deberían cooperar para estructurar sistemas de seguridad y defensa como derechos y bienes públicos, sujetos a los principios de eficiencia, transparencia y rendición de cuentas. Se exhorta también a los gobiernos a fomentar la aproximación de la sociedad civil a los temas de seguridad y defensa, incorporando una perspectiva de derechos humanos, así como a impulsar el rol de los Parlamentos en el control y supervisión de los sectores de seguridad y defensa.

Las propuestas y recomendaciones se inscriben en las áreas de Seguridad y Defensa; Seguridad y Gobernabilidad; Seguridad, Crimen Organizado y Violencia Transnacional.

A. SEGURIDAD Y DEFENSA

1. COOPERACIÓN EN SEGURIDAD Y DEFENSA

- Diálogo político institucional.
 - Cumbre UE-ALC de Ministros o Altos Funcionarios de Defensa.
 - Reuniones temáticas.
 - Reuniones entre parlamentarios.
- Cooperación para el desarrollo y fortalecimiento de capacidades civiles en defensa.
 - Programas de Formación para Civiles y Militares en Defensa.
 - Intercambios entre centros de formación.

- Intercambio curricular y homologación de principios democráticos en los programas de formación.
- Experiencias en cooperación regional.
 - Análisis de políticas de defensa bajo procesos de integración.

2. PREVENCIÓN DE CONFLICTOS Y MEDIDAS DE ALERTA TEMPRANA

- Implementación del acuerdo para la creación del Centro Bi-Regional de Prevención de Conflictos.
- Programa de formación sobre medidas preventivas.
- Reuniones *ad hoc* en situaciones de crisis.

3. MEDIDAS DE FOMENTO DE CONFIANZA MUTUA (MFCM)

- Misión Oficial de OSCE para América Latina.
- Transparencia en gastos y adquisiciones en defensa.
- Apoyo para la implementación de los Acuerdos Existentes en MFCM.
- Medidas para la multilateralización de MFCM.

4. FORTALECIMIENTO DE LA POLÍTICA DE NO-PROLIFERACIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA Y CONVENCIONALES

- Cumplimiento y seguimiento de las normativas vigentes en la no proliferación.
- Implementación y perfeccionamiento de los marcos regulatorios sobre las exportaciones de material sensible y tecnologías duales.
- Diálogo sobre adquisición y transferencia de armamento y tecnología convencional.

5. OPERACIONES DE PAZ Y ESTABILIZACIÓN

- Escuela Bi-Regional para la formación de civiles y militares.
- Desarrollar un modelo civil-militar de operaciones de paz.
- Interoperabilidad.

B. SEGURIDAD Y GOBERNABILIDAD DEMOCRÁTICA

- Capítulo de Gobernabilidad y Seguridad en los Programas de Cooperación Regional, e incluirlo en la Agenda de las Cumbres Bi Regionales.
- Programas de formación de funcionariado civil, profesionalización militar y poli-

cial, educación y capacitación profesional.

- Mecanismos de control y transparencia en la formulación y ejecución de políticas, gestión presupuestaria y recursos humanos.
- Intercambio de experiencias y buenas prácticas en la formulación de la doctrina policial, en relación con las políticas de seguridad pública y seguridad ciudadana.
- Apoyo a la reestructuración de los Ministerios de Defensa.
- Apoyo a la reestructuración de la inteligencia policial, militar y estratégica, respondiendo a las nuevas demandas de la gobernabilidad democrática.
- Capacitación de los miembros de las fuerzas militares y de policía en derechos humanos y su aplicación operativa.
- Programas de reformas judiciales, regímenes penitenciarios.
- Intercambio de buenas prácticas en la prevención de violencia y solución de conflictos.
- Programas de capacitación de parlamentarios, asesores, partidos políticos, organizaciones de sociedad civil, comunicadores sociales.

C. SEGURIDAD, CRIMEN ORGANIZADO Y VIOLENCIA TRANSNACIONAL

1. CRIMEN ORGANIZADO

- Diálogo trilateral entre UE, EE.UU. y América Latina y el Caribe sobre cambios en las políticas contra el crimen organizado, lavado de dinero, migración y terrorismo.
- Intercambio de experiencias de combate al crimen organizado: inteligencia, coordinación de agencias, reforma del sistema judicial.
- Intercambio y fortalecimiento de inteligencia policial (EUROPOL), y colaboración para la formación de una LATINPOL.
- Delegados/observadores en instituciones regionales y subregionales vinculadas a asuntos jurídico-policiales.
- Armonización legal y leyes marco.

2. TRÁFICO DE DROGAS

- Apoyo de proyectos puntuales / ejemplares de desarrollo alternativo rural y urbano, policía comunitarias, formación de capital social.

- Cooperación con respecto al control de precursores químicos.
- Apoyo técnico para la interdicción marítima y aérea de drogas.
- Mejoramiento de la capacidad de interdicción en Europa.

3. LAVADO DE DINERO

- Capacitación de personal en unidades de inteligencia fiscal.
- Regulación de agencias de envío de remesas para evitar uso para lavado de dinero.
- Recolección y análisis de datos estadísticos para identificar sobre y subfacturación como forma de lavado de dinero.
- Transferencia de *know how* en legislación contra evasión de impuestos.

4. TRATA DE PERSONAS Y MIGRACIONES

- Programas para la atención de víctimas de trata y tráfico de personas.
- Ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la delincuencia organizada transnacional y sus protocolos, y asistencia para adaptar las legislaciones nacionales a la misma.
- Modelos de gestión e integración de migrantes.

5. TRÁFICO DE ARMAS Y MUNICIONES

- Cooperación en la armonización de legislación y restricción de venta, comercio y registro de armas.
- Implementación efectiva del código europeo de conducta de venta y exportación de armas.
- Estrategia compartida para la aprobación del Tratado internacional sobre comercio de armas (ATT) de la ONU.
- Cooperación en técnicas de rastrear armas pequeñas y control de arsenales y excedentes.

6. TERRORISMO

- Condena del uso del terrorismo como método de lucha política, así como la criminalización y securitización de la protesta social.
- Cumplimiento e implementación de las Convenciones vigentes sobre la lucha contra el terrorismo (Res. 1373 del Consejo de Seguridad).

CONFERENCIA INTERNACIONAL: «UNA AGENDA LATINOAMERICANA PARA LA COOPERACIÓN EN SEGURIDAD CON LA UNIÓN EUROPEA»

DEL 5 AL 6 DE MARZO DE 2008 / LIMA, PERÚ

PROGRAMA

Miércoles, 5 de marzo del 2008	
9:15 – 10:45 a.m.	Panel: La cooperación entre la Unión Europea y América Latina en el campo de Seguridad: Estado actual y perspectivas <i>La Política de Seguridad de la Unión Europea.</i> A cargo de: Prof. Dr. Klaus Bodemer, GIGA Institute of Latin American Studies <i>Los Conflictos y Consenso en la Política de Seguridad de América Latina y El Caribe.</i> A cargo de: Alcides Costa Vaz, Vice-Director del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de Brasilia, Brasil <i>¿Hay intereses comunes en seguridad entre América Latina y la Unión Europea? Una visión crítica</i> A cargo de: Dr. Wolf Grabendorff
11:00 – 1:30 p.m.	Plenaria: - Identificar intereses comunes y divergentes para - América Latina y El Caribe; - Entre América Latina y El Caribe y Europa. - Definir prioridades para - América Latina y El Caribe; - Entre América Latina y El Caribe y Europa.
3:00 – 6:00 p.m.	Mesas de discusión de los grupos temáticos con miras a definir las prioridades y recomendaciones según los temas establecidos. Tema 1: Seguridad y Defensa Moderador: Prof. Rut Diamint, Universidad Torcuato di Tella, Argentina Especialista Latinoamericano: Alcides Costa Vaz, Vice-Director del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de Brasilia, Brasil; y Coordinador del Grupo de Trabajo de Brasil Especialista Europeo: Wolf Grabendorff Tema 2: Seguridad y Gobernabilidad Moderador: Reina Rivera, Directora Ejecutiva, Centro de Investigación y Promoción de los Derechos Humanos, Honduras Especialista Latinoamericano: Pablo Celi, Profesor Escuela de Sociología; Universidad Central del Ecuador y Coordinador del Grupo de Trabajo, Ecuador Especialista Europeo: Philipp Fluri, Sub-Director del Geneva Center for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF) y Director Ejecutivo de la Oficina de DCAF en Bruselas Tema 3: Seguridad, Crimen Organizado y Violencia Transnacional Moderador: Hans Mathieu, FES Especialista Latinoamericano: Pablo Dreyfus, Coordinador de Investigación del Proyecto Control de Armas de Fuego, Viva Rio, Brasil Especialista Europeo: Markus Schultze-Kraft, Director para América Latina y el Caribe, International Crisis Group
Jueves, 6 de marzo del 2008	
8:30 – 1:30 p.m.	Continuación de discusión de los grupos temáticos con miras a definir las prioridades y recomendaciones según los temas establecidos
2:30 – 4:30 p.m.	Reunión moderadores, especialistas y relatores de los grupos temáticos para edición final del protocolo
5:00 – 6:30 p.m.	Presentación del Protocolo de Lima: Una Agenda Latinoamericana para la Cooperación de Seguridad con la Unión Europea Brindis de clausura

A LATIN AMERICAN AGENDA FOR SECURITY COOPERATION WITH THE EUROPEAN UNION

Cooperation between the European Union (EU) and Latin America and the Caribbean (LAC) on security issues has not hitherto been a priority on the agenda of political dialogue. Accordingly, it is important to include security and defence issues not only in bilateral agreements but also, and more importantly, on the agenda of biregional cooperation.

First, institutionalising a working agenda of security and defence issues would strengthen the role of both regions in international forums - the United Nations for instance - and consolidate their common interests. Second, because Latin America and the Caribbean is a region free of nuclear, chemical and biological arms and also of international terrorism, it can serve as a model to follow for other regions, especially on issues related to the promotion of peace and stability. Third, despite low levels of intraregional conflict in LAC as compared to other region, stability in Latin America and the Caribbean is threatened by the consolidation and expansion of criminal networks at national and international levels, by high levels of public insecurity, and by the rise of social, economic and political conflicts within and between countries. Therefore, cooperation between LAC and the EU can contribute not only to sustain low levels of conflict in Latin America and the Caribbean, but also to prevent factors that could contribute to the deterioration of the security situation in the European Union. Finally, any type of cooperation between LAC and the EU would have positive results on efforts aimed at constructing new multilateral mechanisms for addressing security issues.

THE LIMA PROTOCOL

With regard to of the 5th European Union -Latin America and Caribbean Summit (EU-LAC) that will be held in Lima on the 16th and 17th of May 2008, the International Conference «A Latin American Agenda for Security Cooperation with the European Union» that convened in Lima on the 5th and 6th of March 2008 puts the following protocol at the disposal of participating governments in order to encourage dialogue and cooperation on security and defence policies between the two regions.

Governments are encouraged to permanently include security and defence issues on the agenda of bilateral, bi-regional and multilateral cooperation so as to reinforce the rule of law and develop the principles of the democratic oversight of the security sector. Cooperation should cover issues such as policy implementation, management guidelines, adoption of new legal frameworks and foreign policy principles. Under this perspective, governments are advised to commit themselves to cooperation programmes that promote security and defence as public goods that are subject to the principles of efficiency, transparency and accountability. It is also recommended that governments dialogue with civil society on security and defence matters, promote human rights approaches to these issues and reinforce the role of parliaments in the democratic oversight of the security sector.

The proposals and recommendations listed in this protocol relate to three issues: Security and Defence; Security and Democratic Governance; and Security, Organised Crime and Transnational Violence.

A. SECURITY AND DEFENCE

1. COOPERATION IN SECURITY AND DEFENCE ISSUES

- Inter-governmental dialogue.
 - EU-LAC summit of defence ministers and high ranking officials.
 - Thematic meetings.
 - Inter-parliamentary meetings.
- Cooperation for the building and upgrading of civilian capacities in defence issues.
 - Training programmes for civilians and military personnel on defence issues.
 - Exchange programmes between training centres.

- Exchanges of curriculums and standardisation of training in democratic oversight principles.
- Regional Cooperation.
 - Analysis of defence policies under the process of integration.

2. CONFLICT PREVENTION AND EARLY WARNING SIGNALS

- Implementation of a bi-regional centre for conflict prevention.
- Training programmes on early warning signals.
- Ad hoc meetings during crises situations.

3. MEASURES TO FOSTER MUTUAL TRUST (MFMT)

- Permanent Mission of the OSCE to Latin America.
- Transparency in defence expenditures and procurement.
- Assistance for the implementation of MFMT.
- Assistance for the extension of existing MFMT.

4. CAPACITY BUILDING ON CONVENTIONAL WEAPONS AND WEAPONS OF MASS DESTRUCTION

- Fulfillment and monitoring of non-proliferation treaties and directives.
- Implementation and strengthening of regulatory frameworks for the export of hazardous materials and dual use technology.
- Dialogue on the acquisition and transfer of arms and conventional technology.

5. PEACE OPERATIONS

- Bi-regional training centre for civilian and military personnel.
- Development of best standards of civil-military relations in peace operations.
- Interoperability.

B. SECURITY AND DEMOCRATIC GOVERNANCE

- Inclusion of democratic governance chapters in bi-regional agendas, cooperation programmes and summits.
- Training programmes for civilian personnel; professionalisation of the police and of the armed forces.

- Transparency and supervisory mechanisms in policy formulation, policy implementation, budgetary administration and human resources management.
- Sharing of experiences and best practices in the formulation of internal security and public security policy.
- Assistance to the reform process of defence ministries.
- Assistance to the reform of police, military and strategic intelligence gathering according to principles of democratic governance.
- Training programmes in human rights for members of the armed forces and the police.
- Adoption of new legal frameworks and reform of the penitentiary system.
- Sharing of best practices in conflict resolution and the prevention of the outbreak of large scale violence.
- Training programmes for parliamentarians, consultants, political parties, civil society organisations and spokespersons.

C. SECURITY, ORGANISED CRIME AND TRANSNATIONAL VIOLENCE

1. ORGANISED CRIME

- Trilateral dialogue between the EU, the United States, Latin America and the Caribbean on policies to combat organised crime, money laundering, illegal migration and terrorism.
- Sharing of experiences in the fight against organised crime, intelligence gathering, inter-agency coordination and reform of the legal system.
- Strengthening of the European criminal intelligence agency (EUROPOL) and cooperation for the establishment of a similar agency in Latin America, LATINPOL.
- Delegates/observers in regional and sub-regional organisations dealing with judicial and criminal issues.
- Harmonisation of laws and legal frameworks.

2. ILLEGAL DRUG TRAFFICKING

- Assistance to rural and urban alternative development projects, community police and the development of social capital.

- Cooperation for the control of hazardous chemical substances.
- Technical assistance for the eradication of areas used to grow illegal drugs.
- Improvement of interdiction capacity in Europe.

3. MONEY LAUNDERING

- Training programmes for personnel deployed in financial intelligence units.
- Regulation of international money transfer companies to prevent money laundering.
- Collection of statistical data in order to analyse how under –and over-pricing are used as a means to launder money.
- Transfer of know how in legal frameworks to combat tax avoidance.

4. HUMAN TRAFFICKING AND MIGRATION

- Assistance programmes to victims of human trafficking.
- Ratification of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its protocols. Legal assistance for the adoption of according national legislation.
- Migrants' integration and management models.

5. ARMS TRAFFICKING

- Cooperation for the harmonisation of restrictions to the sale and traffic of arms; harmonisation of arms registration policies.
- Enforcement of the European agreement on the sale and export of arms.
- Shared strategy for the ratification of the UN Arms Trade Treaty (ATT).
- Technical cooperation on techniques for the tracing of small arms and the control of arsenals and inventories.

6. TERRORISM

- Dual denunciation of the use of terrorism as a means to achieve political objectives *and* denunciation of the criminalisation and securitisation of social protest.
- Compliance with and implementation of existing international and regional anti-terrorism conventions, as well as of Resolution 1373 of the UN Security Council.

**INTERNATIONAL CONFERENCE: «A LATIN AMERICAN AGENDA
FOR SECURITY COOPERATION WITH THE EUROPEAN UNION»**

5TH AND 6TH OF MARCH 2008 / LIMA, PERU

PROGRAM

Wednesday, 5th of March 2008	
9:15 – 10:45 a.m.	Panel: Security Cooperation between the European Union (EU) and Latin America and the Caribbean (LAC): Current State and Perspectives Dr. Klaus Bodemer, GIGA Institute of Latin American Studies <i>The Security Policy of the EU</i> Alcides Costa Vaz, International Relations Institute, Brasilia University, Brasil <i>Conflict and Consensus within the Latin America and the Caribbean Security Policy</i> Dr. Wolf Grabendorff, Security Consultant <i>Are there Common Security Interests between Latin America and the EU? A critical view</i>
11:00 – 1:30 p.m.	Plenary: Common and Diverging Security Interests and Priorities (a) within Latin America and the Caribbean; (b) Between Latin America, the Caribbean and Europe.
3:00 – 6:00 p.m.	Working groups Theme 1: <i>Security and Defense</i> Moderator: Prof. Rut Diamint, University Torcuato di Tella, Argentina Latin-American Specialist: Alcides Costa Vaz European Specialist: Wolf Grabendorff, FES Consultant Theme 2: <i>Security and Governance</i> Moderator: Reina Rivera, Research and Promotion Centre on Human Rights, Honduras Latin-American Specialist: Pablo Celi, Ecuador Central University, Quito. European Specialist: Philipp Fluri, Geneva Center for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF) Theme 3: <i>Security, Organized Crime and Transnational Violence</i> Moderator: Hans Mathieu, Cooperation Program on Regional Security, FES Latin-American Specialist: Pablo Dreyfus, Viva Rio, Brasil European Specialist: Markus Schultze-Kraft, International Crisis Group
Thursday, 6th of March 2008	
8:30 – 1: 30 p.m.	Continuation of working groups
2:30 – 3:30 p.m.	Final editing of the Lima Protocol by the moderators and specialists of the working groups.
5:00 – 6:30 p.m.	Public presentation: Lima Protocol: “Latin America and the European Union: An Agenda for Security Cooperation”.

EINE LATEINAMERIKANISCHE AGENDA FÜR DIE SICHERHEITZUSAMMENARBEIT MIT DER EUROPÄISCHEN UNION

Die Zusammenarbeit in Sicherheitsangelegenheiten zwischen der Europäischen Union (EU) und Lateinamerika und der Karibik (LAK) hat bislang noch keine hohe Priorität innerhalb der entsprechenden Agenden des politischen Dialogs. Dennoch ist es von höchster Bedeutung, dass Sicherheits- und Verteidigungsthemen nicht nur in der bilateralen Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Staaten sondern insbesondere auch in der biregionalen Agenda verankert werden.

Erstens würde die Institutionalisierung einer biregionalen Agenda in diesem Bereich eine bessere Positionierung beider Regionen auf internationaler Ebene, wie etwa bei den Vereinten Nationen (VN), ermöglichen und gleichzeitig zur Festigung der gemeinsamen Interessen beitragen. Zweitens könnte die Region hinsichtlich der Tatsache, dass LAK frei von nuklearen, chemischen und biologischen Waffen sowie auch dem internationalen Terrorismus ist, als Vorbild für andere Weltregionen dienen, insbesondere in Fragen der Förderung von Frieden und Stabilität. Drittens wird, trotz des – verglichen mit anderen Regionen – relativ niedrigen intraregionalen Konfliktniveaus in LAK, gerade diese Stabilität bedroht durch das Erstarken und die Ausbreitung nationaler sowie transnationaler krimineller Netzwerke, durch hohe Grade an öffentlicher Unsicherheit sowie durch die Zunahme von Konflikten sozialer, wirtschaftlicher und politischer Natur, die gleichermaßen innerhalb und zwischen den Staaten der Region bestehen. In diesem Zusammenhang kann die Sicherheitskooperation zwischen LAK und EU sowohl dazu beitragen, das Konfliktniveau in LAK weiterhin niedrig zu halten, als auch eine Zunahme jener Faktoren zu verhindern, die zu einer Verschlechterung der Sicherheitslage in der EU beitragen könnten. Viertens würde sich überdies jegliche Art von Kooperation zwischen LAK und EU sehr positiv auf die Anstrengungen zur Schaffung neuer multilateraler Sicherheitsmechanismen auswirken.

LIMA-PROTOKOLL

B

Anlässlich des 5. Gipfeltreffens Lateinamerika/Karibik – EU am 16. und 17. Mai 2008 in Lima, legt die Internationale Konferenz «Eine lateinamerikanische Agenda für die Sicherheitskooperation mit der Europäischen Union», die in Lima am 5. und 6. März 2008 abgehalten wurde, den teilnehmenden Regierungen das folgende Protokoll mit Vorschlägen zur Förderung des Dialogs und der Zusammenarbeit zwischen beiden Regionen in Sicherheits- und Verteidigungspolitikpolitiken zur Beachtung vor.

Die Regierungen sollten Sicherheits- und Verteidigungsfragen in den bilateralen, biregionalen und multilateralen Agenden dauerhaft verankern, mit dem Ziel, die demokratischen Grundlagen des Rechtsstaates in der Strukturierung und Funktionsweise der Sicherheits- und Verteidigungssektoren zu entwickeln. Die Kooperation sollte die Bereiche der Politikformulierung, Verwaltung, gesetzliche Rahmenbedingungen und außenpolitische Prinzipien umfassen.

In dieser Perspektive sollten die Regierungen zusammenarbeiten, um Sicherheits- und Verteidigungssysteme als öffentliche Rechte und Güter nach Effizienz-, Transparenz- und Rechnungslegungsprinzipien zu gestalten. Die Regierungen werden außerdem dazu aufgefordert, die Annäherung der Zivilgesellschaft an Sicherheits- und Verteidigungsthemen unter Berücksichtigung einer Menschenrechtsperspektive zu fördern, sowie die Rolle der Parlamente bei der Kontrolle und Überwachung der Sicherheits- und Verteidigungssektoren voranzutreiben. Die Vorschläge und Empfehlungen betreffen die drei Bereiche Sicherheit und Verteidigung, Sicherheit und Governance sowie Sicherheit, organisierte Kriminalität und grenzüberschreitende Gewalt.

A. SICHERHEIT UND VERTEIDIGUNG

1. KOOPERATION IN SICHERHEITS- UND VERTEIDIGUNGSFRAGEN

- Politisch-institutioneller Dialog.
 - Gipfeltreffen EU-Lateinamerika/Karibik der Verteidigungsminister oder hoher Staatsbeamter des Verteidigungswesens.
 - Themenbezogene Treffen.
 - Treffen zwischen Parlamentariern.
- Zusammenarbeit zur Entwicklung und Stärkung ziviler Kapazitäten in Verteidigungsfragen.
 - Fortbildungsprogramme für Zivilpersonen und Militärs in Verteidigungsfragen.

- Austausch zwischen Bildungseinrichtungen.
- Lehrpläneaustausch und Bestätigung demokratischer Prinzipien in den Ausbildungsprogrammen.
- Erfahrungen bei der regionalen Zusammenarbeit.
- Analyse von Verteidigungspolitiken unter dem Aspekt von Integrationsprozessen.

2. KONFLIKTPRÄVENTION UND MASSNAHMEN DER FRÜHWARNUNG

- Implementierung der Vereinbarung zur Schaffung des Biregionalen Zentrums für Konfliktprävention.
- Ausbildungsprogramm zu Präventivmaßnahmen.
- Ad hoc-Treffen in Krisensituationen.

3. MASSNAHMEN ZUR GEGENSEITIGEN VERTRAUENSFÖRDERUNG (MGV)

- Offizielle Mission der OSZE für Lateinamerika.
- Transparenz bei den Verteidigungsausgaben und -anschaffungen.
- Unterstützung bei der Implementierung bestehender Vereinbarungen im Bereich der Mgv.
- Maßnahmen zur Multilateralisierung der Mgv.

4. FESTIGUNG DER POLITIK DER NICHTWEITERGABE VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN UND KONVENTIONELLEN WAFFEN

- Einhaltung und Befolgung der geltenden Regelungen zur Nichtweitergabe.
- Implementierung und Vervollständigung der Rahmenregelungen für den Export sensibler Materialien und dualer Technologien.
- Dialog über den Erwerb und Transfer konventioneller Bewaffnung und Technologie.

5. FRIEDENS- UND STABILITÄTSMISSIONEN

- Biregionale Schule zur Ausbildung von Zivilisten und Militärs.
- Entwicklung eines zivil-militärischen Modells für Friedenseinsätze.
- Interoperationabilität.

B. SICHERHEIT UND DEMOKRATISCHE GOVERNANCE

- Kapitel zu Governance und Sicherheit in den regionalen Kooperationsprogrammen

und deren Einbeziehung in die Agenda der biregionalen Gipfeltreffen.

- Programme zur Bildung eines zivilen Beamtentums, Professionalisierung von Militär und Polizei, sowie zur beruflichen Aus- und Weiterbildung.
- Kontroll- und Transparenzmechanismen in der Formulierung und Ausführung von Politiken, im Haushaltsmanagement und im Personalwesen.
- Austausch von Erfahrungen und Erfolgsmethoden bei der Formulierung der Polizeidoktrin, im Zusammenhang mit den Politiken der öffentlichen Sicherheit und der Bürgersicherheit.
- Unterstützung bei der Umstrukturierung der Verteidigungsministerien.
- Unterstützung bei der Umstrukturierung der polizeilichen, militärischen und strategischen Aufklärung welche die neuen Anforderungen der demokratischen Governance erfüllt.
- Ausbildung der Militär- und Polizeikräfte in Menschenrechtsfragen und in deren operativen Anwendung.
- Juristische Reformprogramme, Strafregimes.
- Erfahrungsaustausch über erfolgreiche Maßnahmen zur Gewaltprävention und Konfliktlösung.
- Programme zur Ausbildung von Parlamentariern, Beratern, Politischen Parteien, Organisationen der Zivilgesellschaft, Repräsentanten der Zivilgesellschaft.

C. SICHERHEIT, ORGANISIERTE KRIMINALITÄT UND GRENZÜBERSCHREITENDE GEWALT

1. ORGANISIERTE KRIMINALITÄT

- Trilateraler Dialog zwischen EU, USA und Lateinamerika/Karibik über Veränderungen der Politiken gegen organisierte Kriminalität, Geldwäsche, Migration und Terrorismus.
- Erfahrungsaustausch im Kampf gegen organisierte Kriminalität: Aufklärung, Zusammenarbeit der Behörden, Reform des Justizsystems.
- Austausch und Verstärkung der polizeilichen Aufklärungstätigkeit (EUROPOL) und Zusammenarbeit bei der Bildung einer LATINPOL.
- Delegierte/Beobachter in regionalen und subregionalen Einrichtungen, die sich mit juristischen und polizeilichen Themen auseinandersetzen.
- Harmonisierung des Rechts und der Rahmengesetze.

2. DROGENHANDEL

- Unterstützung von Modellprojekten alternativer ländlicher und städtischer Entwicklung, Gemeinschaftspolizei, Bildung von Sozialkapital.
- Kooperation hinsichtlich der Kontrolle chemischer Rohstoffe.
- Technische Unterstützung bei der Bekämpfung des Drogenhandels in der Luft und zur See.
- Effektivere Unterbindung des Drogenhandels in Europa.

3. GELDWÄSCHE

- Aus- und Weiterbildung des Personals in Einheiten der Finanzaufklärung.
- Regulierung der Agenturen für Geldüberweisung, um ihre Nutzung zur Geldwäsche zu verhindern.
- Sammlung und Analyse statistischer Daten zur Identifizierung von Über- und Unterberechnungen als Form der Geldwäsche.
- Know-how-Transfer im Bereich der Gesetzgebung gegen Steuerhinterziehung.

4. MENSCHENHANDEL UND MIGRATION

- Programme zur Betreuung der Opfer von Menschenhandel.
- Ratifizierung der VN-Konvention sowie der zugehörigen Protokolle gegen die transnationale organisierte Kriminalität und Unterstützung bei der Angleichung der nationalen Gesetzgebung an diese.
- Modelle zur Regelung der Migration und Integration von Immigranten.

5. WAFFEN- UND MUNITIONSHANDEL

- Kooperation bei der Harmonisierung der Waffengesetzgebung und Einschränkung des Verkaufs und des Handels von Waffen sowie Verschärfung der Registrierungspflicht.
- Effektive Implementierung des europäischen Verhaltenskodexes beim Waffenverkauf und -export.
- Gemeinsame Strategie zur Verabschiedung des internationalen Vertrags über Waffenhandel (ATT) der VN.
- Kooperation bei Techniken zum Aufspüren von Kleinwaffen und der Kontrolle von Arsenalen und Überschüssen.

6. TERRORISMUS

- Verurteilung der Nutzung des Terrorismus als Mittel des politischen Kampfes sowie der Kriminalisierung und Sekuritisierung des sozialen Protests.
- Einhaltung und Implementierung der gültigen Konventionen über den Kampf gegen den Terrorismus (Res. 1373 des Sicherheitsrats der VN).

**INTERNATIONALE KONFERENZ: «EINE LATEINAMERIKANISCHE AGENDA FÜR
DIE SICHERHEITZUSAMMENARBEIT MIT DER EUROPÄISCHEN UNION»**

5.-6. MÄRZ 2008 / LIMA, PERU

PROGRAMM

Mittwoch, 5. März 2008	
9:15 – 10:45	Panel: Die Sicherheitszusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und Lateinamerika: Aktueller Stand und Perspektiven Prof. Dr. Klaus Bodemer, GIGA (Institut für Lateinamerikastudien) <i>Die Sicherheitspolitik der Europäischen Union</i> Prof. Dr. Alcides Costa Vaz, Vizedirektor des Instituts für Internationale Beziehungen, Universität Brasília, Brasilien <i>Sicherheitspolitische Konflikte und Konsens in Lateinamerika und der Karibik</i> Dr. Wolf Grabendorff, sicherheitspolitischer Berater <i>Gibt es gemeinsame Sicherheitsinteressen zwischen Lateinamerika und der EU? Ein kritischer Ausblick</i>
11:00 – 13:30	Plenumsdiskussion: Identifizieren gemeinsamer und divergierender Interessen und sicherheitspolitischer Prioritäten (a) innerhalb Lateinamerikas und der Karibik; (b) zwischen Lateinamerika und der Karibik und der EU.
15:00 – 18:00	Thematische Arbeitsgruppen. Diskussionsrunden der thematischen Arbeitsgruppen mit dem Ziel, Prioritäten und Empfehlungen für den jeweiligen Themenbereich zu formulieren: Thema 1: Sicherheit und Verteidigung Moderatorin: Prof. Rut Diamint, Universität Torcuato di Tella, Argentinien Lateinamerikanischer Experte: Prof. Dr. Alcides Costa Vaz, Vizedirektor des Instituts für Internationale Beziehungen, Universität Brasília, Brasilien; Koordinator der Arbeitsgruppe Brasilien Europäischer Experte: Dr. Wolf Grabendorff Thema 2: Sicherheit und Governance Moderatorin: Reina Rivera, Executive-Director des Zentrums zur Erforschung und Promotion der Menschenrechte, Honduras Lateinamerikanischer Experte: Prof. Pablo Celi, Professor am Institut für Soziologie, Zentraluniversität Ecuador, Quito; Koordinator der Arbeitsgruppe Ecuador Europäischer Experte: Philipp Fluri, Genfer Zentrum für die Demokratische Kontrolle von Streitkräften (DCAF); Executive Director des DCAF- Büros in Brüssel Thema 3: Sicherheit, Organisierte Kriminalität und transnationale Gewalt. Moderator: Hans Mathieu, FES-Kooperationsprogramm Regionale Sicherheit. Lateinamerikanischer Experte: Pablo Dreyfus, Forschungskoordinator des Projekts zur Kontrolle von Feuerwaffen, Viva Rio, Brasilien Europäischer Experte: Markus Schultze-Kraft, International Crisis Group (Direktor Lateinamerika und Karibik)
Donnerstag, 6. März 2008	
8:30 – 13:30	Fortsetzung der thematischen Arbeitsgruppen, mit dem Ziel, Prioritäten und Empfehlungen für den jeweiligen Themenbereich zu formulieren
14:30 – 16:30	Endredaktion des Lima- Protokolls durch die Moderatoren und Referenten der Arbeitsgruppen
17:00 – 18:30	Öffentliche Vorstellung des Lima-Protokolls: Lima-Protokoll: Eine lateinamerikanische Agenda für die Sicherheitszusammenarbeit mit der Europäischen Union

UN AGENDA LATINO-AMÉRICAIN DE COOPÉRATION AVEC L'UNION EUROPÉENNE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

La coopération entre l'Union européenne (UE) et l'Amérique latine et les Caraïbes (ALC) en matière de sécurité ne figure pas encore parmi les priorités du dialogue politique entre les deux régions. Ceci étant, il est important d'incorporer les questions de sécurité et défense non seulement dans les agendas de coopération bilatérale mais aussi, et surtout, dans l'agenda de coopération birégionale.

Tout d'abord, l'institutionnalisation d'un agenda portant sur les thèmes de sécurité et de défense aurait comme conséquence de promouvoir un meilleur positionnement des deux régions au sein de forums internationaux, tel que les Nations Unies, et de consolider les intérêts communs. Deuxièmement, le fait que l'Amérique latine et les Caraïbes soit une région épargnée d'armes nucléaires, chimiques et biologiques et de terrorisme à caractère international, fait en sorte qu'elle peut servir d'exemple pour d'autres régions du monde, surtout en ce qui a trait aux thèmes liés à la promotion de la paix et de la sécurité. Troisièmement, malgré le nombre peu élevé de conflits intra-régionaux en ALC en comparaison à d'autres régions du monde, un nombre de facteurs, dont l'expansion et le renforcement des mouvements criminels aux niveaux national et transnational, une insécurité publique galopante et la hausse des conflits sociaux, économiques et politiques intra- et interétatique menacent cette relative stabilité. Ainsi, la coopération entre l'ALC et l'UE sur les questions de sécurité peut à la fois contribuer à maintenir la stabilité et la paix en Amérique Latine et dans les Caraïbes et à prévenir l'accroissement des facteurs contribuant à la dégradation du contexte de sécurité en Europe. Enfin, tout effort de coopération entre l'ALC et l'UE touchant aux thématiques de sécurité de défense aura des conséquences positives sur les projets de construction de nouveaux mécanismes multilatéraux portant sur ces thématiques.

PROTOCOLE DE LIMA

A l'occasion du cinquième sommet UE-Amérique Latine/Caraïbes de Lima (16 et 17 mai 2008) la Conférence internationale «Un agenda latino-américain de coopération avec l'Union Européenne en matière de sécurité», qui s'est tenue dans la capitale péruvienne les 5 et 6 mars 2008, met à la disposition des gouvernements participants le protocole ci-joint. Celui-ci élabore des propositions destinées à encourager le dialogue et la coopération en matière de politiques de sécurité et de défense entre l'Union européenne, l'Amérique latine et les Caraïbes.

Les gouvernements sont encouragés à inclure de manière permanente les questions de sécurité et de défense dans les agendas de coopération bilatérale, birégionales et multilatérale, afin de développer les fonctions démocratiques de l'Etat de droit dans la structure et le fonctionnement des secteurs de sécurité et de défense. La coopération devra aborder la formulation des politiques, la gestion budgétaire, les cadres juridiques et la concordance des postulats de politique extérieure.

C'est dans cette perspective que les gouvernements devront coopérer afin de transformer les systèmes de sécurité et de défense en véritables biens collectifs, dans le respect des droits de l'homme et sujets aux principes d'efficacité, de transparence et de responsabilité gouvernementale. Les gouvernements sont aussi appelés à dialoguer avec la société civile sur les questions touchant aux thèmes de sécurité et de défense, tout en incorporant une vision fondée sur les droits de l'homme et en favorisant le rôle des parlements dans le contrôle et la supervision des secteurs de sécurité et de défense.

Les recommandations et les propositions contenues dans ce document se rapportent aux thèmes suivants: Sécurité et défense; Sécurité et gouvernance; Sécurité, crime organisé et violence transnationale.

A. SÉCURITÉ ET DÉFENSE

1. COOPÉRATION EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ ET DE DÉFENSE

- Dialogue politico-institutionnel.
 - Sommet UE-Amérique Latine/Caraïbes .
 - Réunions thématiques.
 - Réunions interparlementaires.

- Coopération pour le développement et le renforcement des capacités civiles en matière de défense.
 - Programme de formation de civils et de militaires sur les questions de défense.
 - Programmes d'échanges entre centres de formation.
 - Programmes d'échanges de curriculum et d'homologation de principes entre centres de formation.
- Coopération régionale.
 - Analyse de politiques dans l'optique des processus d'intégration régionale.

2. PRÉVENTION DES CONFLITS ET INDICATEURS AVANCÉS DE RISQUES

- Mis en œuvre de l'accord pour la création d'un centre birégionale de prévention des conflits.
- Programme de formation en matière de mesures préventives.
- Réunions *ad hoc* lors de situations de crises.

3. MESURE DE PROMOTION DE CONFIANCE MUTUELLE (MPCM)

- Mission officielle de l'OSCE auprès de l'Amérique latine.
- Transparence des dépenses et des procédures de passation de marchés publics en matière de défense.
- Assistance dans la mise en œuvre des accords existants en matière de MPCM.
- Mise en œuvre de mesures favorisant la multilatéralisation des MPCM.

4. RENFORCEMENT DE LA POLITIQUE DE NON-PROLIFÉRATION DES ARMES CONVENTIONNELLES ET DE DESTRUCTION MASSIVE

- Mise en œuvre et suivi des normes internationales en vigueur en matière de non-prolifération.
- Mise en œuvre et perfectionnement des cadres régulateurs d'exportations de matières dangereuses et de technologies à double usage.
- Dialogue en matière d'acquisition et de transfert d'armements et de technologies conventionnelles.

5. OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

- Centre de formation birégionale de formation de civils et de militaires.
- Développement d'un modèle civilo-militaire en matière d'opérations de maintien de la paix.
- Interopérabilité.

B. SÉCURITÉ ET GOUVERNANCE DÉMOCRATIQUE

- Programmes de formation destinés à la professionnalisation de la fonction publique sur les questions militaires.
- Mécanismes de contrôle et de suivi dans la formulation et l'exécution des politiques, de la gestion budgétaire et de la gestion des ressources humaines.
- Échanges d'expériences professionnelles et de bonnes pratiques dans la formulation de politiques directrices en matière de sécurité publique et de sécurité dite citoyenne.
- Soutien à la restructuration des ministères de la défense.
- Soutien à la restructuration des services de renseignement policier, militaire et stratégique en conformité aux demandes de gouvernance démocratique.
- Cours de formation destiné aux membres des forces armées et de la police portant sur les droits de l'homme et leurs applications opérationnelles.
- Programmes de réformes judiciaires et de réforme des institutions pénitentiaires.
- Échange de bonnes pratiques dans la prévention de la violence et la résolution de conflits.
- Programmes de formation destinés aux parlementaires, aux partis politiques, aux conseillers et aux organisations de la société civile.

C. SÉCURITÉ, CRIME ORGANISÉ ET VIOLENCE TRANSNATIONALE

1. CRIME ORGANISÉ

- Dialogue tripartite entre l'UE, les États-Unis et l'Amérique latine/Caraïbes portant sur les thèmes suivants: politiques de lutte contre le crime organisé et le blanchiment d'argent, politiques migratoires et terrorisme.
- Échange de connaissances dans le combat contre le crime organisé entre services de renseignements, entre différentes unités gouvernementales chargées de la lutte contre le crime organisé et dans le cadre de la réforme des systèmes judiciaires.
- Renforcement du système d'échange de renseignements policiers européen (EUROPOL) et collaboration pour l'établissement d'une agence similaire en Amérique Latine (LATINPOL).
- Présence de délégués ou d'observateurs au sein d'institutions régionales et sub-régionales liés aux questions policières et juridiques.
- Harmonisation légale et mise en œuvre de lois cadres.

2. TRAFIC DE DROGUES

- Soutien à des projets pilotes de développement rural et urbain alternatif, de police communautaire et de formation du capital social.
- Coopération en matière de contrôle de produits chimiques illicites.
- Appui technique à l'interdiction de certaines zones maritimes et de celles utilisées pour la production de drogues.
- Amélioration de la capacité d'interdiction en Europe.

3. BLANCHIMENT D'ARGENT

- Formation du personnel des unités de renseignement fiscal.
- Régulation des agences d'envoi de fonds à l'étranger dans le cadre de la lutte contre le blanchiment d'argent.
- Collection et analyse de données statistiques pour déceler comment la sous-facturation et la sur-facturation sont utilisées dans le blanchiment d'argent.
- Transfert de connaissances en matière de législation de lutte contre l'évasion fiscale.

4. TRAFIC D'ÊTRE HUMAINS ET MIGRATIONS

- Programme d'aide aux victimes de trafics d'êtres humains.
- Ratification de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée et des protocoles qui s'y rapportent ainsi qu'une assistance juridique pour l'adoption des législations nationales appropriées.
- Promotion de modèles de gestion et d'intégration des migrants.

5. TRAFIC D'ARMES ET DE MUNITIONS

- Coopération pour l'harmonisation des législations nationales, l'enregistrement et la restriction de la vente et du commerce d'armes à feu.
- Mise en œuvre du Code européen de la vente et des exportations d'armes.
- Stratégie partagée pour la mise en œuvre du Traité international sur le commerce des^o armes de l'ONU.
- Coopération en matière de technique de traçage d'armes à feu de petit calibre et de contrôle des arsenaux.

6. TERRORISME

- Condamnation parallèle de l'utilisation du terrorisme comme méthode de lutte politique et de la criminalisation des mouvements de protestation sociale.
- Mise en œuvre des Conventions internationales en vigueur de la lutte contre le terrorisme (en particulier, la Résolution 1373 du Conseil de Sécurité des Nations Unies).

**CONFERENCE INTERNATIONALE: «UN AGENDA LATINO-AMERICAIN
POUR LA COOPERATION DE SECURITE AVEC L'UNION EUROPEENNE»**

DU 5 AU 6 DE MARS 2008 / LIMA, PÉROU

PROGRAMME

Mercredi, le 5 mars 2008	
9:15 – 10:45 a.m.	Panel: La coopération entre l'Union Européenne et l'Amérique Latine en matière de Sécurité: Situation actuelle et perspectives Prof. Dr. Klaus Bodemer, GIGA Institute of Latin American Studies <i>La Politique de Sécurité de l'Union Européenne</i> Alcides Costa Vaz, Institut de Relations Internationales de l'Université de Brasilia, Brésil <i>Les Conflits et Consensus dans la Politique de Sécurité de l'Amérique Latine et des Caraïbes.</i> Dr. Wolf Grabendorff, <i>¿Existent-ils des intérêts communs en matière de sécurité entre l'Amérique Latine et l'Union Européenne? Une vision critique</i>
11:00 – 1:30 p.m.	Plenum: Identifier les intérêts et priorités communs et divergents pour (a) L'Amérique Latine et les Caraïbes; (b) Entre l'Amérique Latine, les Caraïbes et l'Europe.
3:00 – 6:00 p.m.	Groupes thématiques Thème 1: <i>Sécurité et Défense</i> Modération: Prof. Rut Diamint, Université Torcuato di Tella, Argentine Spécialiste latino-américain: Alcides Costa Vaz Spécialiste européen: Wolf Grabendorff Thème 2: <i>Sécurité et Gouvernance</i> Modération: Reina Rivera, Centre d'Investigation et Promotion des Droits de l'Homme, Honduras Spécialiste latino-américain: Pablo Celi, Université Centrale de l'Equateur Spécialiste européen: Philipp Fluri, Geneva Center for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF) Thème 3: <i>Sécurité, Crime Organisé et Violence Transnationale</i> Modération: Hans Mathieu, FES Spécialiste latino-américain: Pablo Dreyfus, Viva Rio, Brésil Spécialiste européen: Markus Schultze-Kraft, International Crisis Group
Jeudi, le 6 mars 2008	
8:30 – 1:30 p.m.	Continuation de groupes thématiques
2:30 – 4:30 p.m.	Réunion des modérateurs et spécialistes des groupes thématiques pour l'édition finale du protocole
5:00 – 6:30 p.m.	Présentation publique: Protocole de Lima: Un Agenda Latino-Américain pour la Coopération de Sécurité avec l'Union Européenne

UMA AGENDA LATINOAMERICANA PARA A COOPERAÇÃO EM SEGURANÇA COM A UNIÃO EUROPÉIA

A cooperação em temas de segurança entre a União Europeia (UE) e América Latina e o Caribe (ALC) ainda não ocupa um lugar prioritário nas respectivas agendas de diálogo político. A importância em incorporar esses temas de segurança e defesa, não só na cooperação bilateral entre os países individuais, mas, sobre tudo, na agenda biregional, se justifica por diversos aspectos. Sua incorporação se justifica por diversos aspectos.

Primeiro, a institucionalização de uma agenda de trabalho biregional nesta matéria, potencializaria um melhor posicionamento de ambas as regiões em espaços internacionais, como, por exemplo, as Nações Unidas, consolidando ao mesmo tempo seus interesses comuns. Segundo, o fato da ALC ser uma região livre de armas nucleares, químicas e biológicas, assim como de terrorismo de caráter internacional, representa um exemplo a seguir por outras regiões, sobretudo nos temas relacionados com a promoção da paz e estabilidade. Terceiro, a despeito do nível relativamente baixo de conflitos intra-regionais na ALC – comparado com outras regiões –, o mesmo se vê ameaçado pelo fortalecimento e expansão das redes criminais em nível nacional e transnacional; pelos altos níveis de insegurança pública; e pelo incremento dos conflitos de caráter social, econômico e político que existem dentro e entre os países da região. Neste contexto, a cooperação em segurança entre ALC e a UE pode contribuir tanto com a conservação do baixo nível de conflito na ALC, como para evitar o incremento de fatores que contribuam com o agravamento da segurança na União Europeia. Quarto, qualquer tipo de cooperação entre ALC e a UE repercutiria muito positivamente nos esforços para a construção de novos mecanismos multilaterais relativos à segurança.

PROTOCOLO DE LIMA

Em vista da V Cúpula de ALC–UE, a ser realizada na cidade de Lima, nos dias 16 e 17 de maio de 2008, a Conferência Internacional: «Uma Agenda Latino Americana para a Cooperação de Segurança com a União Européia», ocorrida em Lima, nos dias 5 e 6 de março de 2008, apresenta aos governos participantes o seguinte Protocolo com propostas destinadas a estimular o diálogo e a cooperação nas políticas de Segurança e Defesa entre as duas regiões.

Os governos deveriam incluir, de forma permanente, as questões de segurança e defesa nas agendas de cooperação bilaterais, bi-regionais e multilaterais, a fim de fortalecer os fundamentos democráticos do Estado de Direito na estruturação e funcionamento dos setores da segurança e defesa. A cooperação deveria abarcar a formulação das políticas, administração, marcos jurídicos e concertação dos postulados da política externa.

Nesta perspectiva, os governos deveriam cooperar para estruturar sistemas de segurança e defesa como direito e bem público, sujeitos aos princípios da eficiência, transparência e prestação de contas. Recomenda-se também aos governos fomentar a aproximação da sociedade civil aos temas de segurança e defesa, incorporando perspectiva dos direitos humanos, assim como impulsionar o papel dos Parlamentos no controle e supervisão dos setores de segurança e defesa.

As propostas e recomendações se inserem nas áreas de Segurança e Defesa. Segurança e Governabilidade; Segurança, Crime Organizado e Violência Transnacional.

A. SEGURANÇA E DEFESA

1. COOPERAÇÃO EM SEGURANÇA E DEFESA

- Diálogo político institucional.
 - Cúpula UE–ALC de Ministros ou Altos Funcionários da Defesa.
- Reuniões temáticas.
- Reuniões entre parlamentares.
- Cooperação para o desenvolvimento e fortalecimento das capacidades civis em defesa.
 - Programas de Formação para Civis e Militares em Defesa.
 - Intercâmbios entre centros de formação.

- Intercâmbio curricular e homologação de princípios democráticos nos programas de formação.
- Experiências em Cooperação Regional
 - Análises de políticas de defesa frente aos processos de integração.

2. PREVENÇÃO DE CONFLITOS E MEDIDAS DE ALERTA PRÉVIO

- Implementação do acordo para a criação do Centro Bi-Regional de Prevenção de Conflitos.
- Programa de formação sobre medidas preventivas.
- Reuniões *ad hoc* em situações de crises.

3. MEDIDAS DE FOMENTO DA CONFIANÇA MÚTUA (MFCM)

- Missão Oficial da Organização para a Segurança e Cooperação Européia (OCSE) para América Latina.
- Transparência em gastos e aquisições em defesa.
- Apoio para a implementação dos acordos existentes em MFCM.
- Medidas para a multilateralização de MFCM.

4. FORTALECIMENTO DA POLÍTICA DA NÃO-PROLIFERAÇÃO DE ARMAS DE DESTRUIÇÃO EM MASSA E CONVENCIONAIS

- Cumprimento e seguimento das normativas vigentes na não-proliferação.
- Implementação e aperfeiçoamento dos marcos regulatórios sobre as exportações de material sensível e tecnologias duais.
- Diálogo sobre aquisição e transferência de armamento e tecnologia convencional.

5. OPERAÇÕES DE PAZ E ESTABILIZAÇÃO

- Escola Bi-Regional para a formação de civis e militares.
- Desenvolver um modelo civil-militar das operações de paz.
- Interoperabilidade.

B. SEGURANÇA E GOVERNABILIDADE DEMOCRÁTICA

- Capítulo de Governabilidade e Segurança nos Programas de Cooperação Regional, com a sua inclusão na Agenda das Cúpulas Bi Regionais.

- Programas de formação de funcionários civis, profissionalização militar e policial, educação e capacitação profissional.
- Mecanismos de controle e transparência na formulação e execução de políticas, gestão do orçamento e recursos humanos.
- Intercâmbio de experiências e boas práticas na formulação da doutrina policial, com relação às políticas de segurança pública e segurança cidadã.
- Apoio à reestruturação dos Ministérios de Defesa.
- Apoio à reestruturação da inteligência policial, militar e estratégica, respondendo às novas demandas da governabilidade democrática.
- Capacitação dos membros das forças militares e da polícia em direitos humanos e sua aplicação operativa.
- Programas de reformas judiciais, regimes penitenciários.
- Intercâmbio de boas práticas na prevenção da violência e solução de conflitos.
- Programas de capacitação de parlamentares, assessores, partidos políticos, organizações da sociedade civil e comunicadores sociais.

C. SEGURANÇA, CRIME ORGANIZADO E VIOLÊNCIA TRANSNACIONAL

1. CRIME ORGANIZADO

- Diálogo trilateral entre União Européia, EUA e América Latina e Caribe sob as mudanças nas políticas contra o crime organizado, lavagem de dinheiro, migração e terrorismo.
- Intercâmbio de experiências no combate ao crime organizado: inteligência, coordenação de agências, reforma do sistema judicial.
- Intercâmbio e fortalecimento da inteligência policial (EUROPOL), e colaboração para a formação de uma Latinpol.
- Delegados/observadores em instituições regionais e subregionais vinculadas a assuntos jurídico-policiais.
- Armonização legal e marco jurídicos.

2. TRÁFICO DE DROGAS

- Apoio a projetos pontuais, exemplares de desenvolvimento alternativo rural e urba-

no, polícia comunitária, formação de capital social.

- Cooperação com respeito ao controle de precursores químicos.
- Apoio técnico para a interdição marítima e aérea de drogas.
- Aperfeiçoamento da capacidade de interdição na Europa.

3. LAVAGEM DE DINHEIRO

- Capacitação de pessoal em unidades de inteligência fiscal.
- Regulação de agências de envio de remessas para evitar seu uso como lavagem de dinheiro.
- Coleta e análise de dados estatísticos para identificar super e subfaturamento como forma de lavagem de dinheiro.
- Transferência de *know how* em legislação contra evasão de impostos.

4. TRÁFICO DE PESSOAS E MIGRAÇÕES

- Programas para a atenção a vítimas de tráfico de pessoas.
- Ratificação da Convenção das Nações Unidas contra a delinquência organizada transnacional e seus protocolos, assim como assistência para adaptar as legislações nacionais à Convenção.
- Modelos de gestão e integração de migrantes.

5. TRÁFICO DE ARMAS E MUNIÇÕES

- Cooperação na harmonização de legislação e restrição de venda, comércio e registro de armas.
- Implementação efetiva do código europeu de conduta de venda e exportação de armas.
- Estratégia compartilhada para a aprovação do Tratado internacional sobre comércio de armas (ATT) da ONU.
- Cooperação em técnicas para rastrear armas pequenas e controle de arsenais e excedentes.

6. TERRORISMO

- Condenação do uso do terrorismo como método de luta política, assim como a criminalização e securitização da protesto social.
- Cumprimento e implementação das Convenções vigentes sobre a luta contra o terrorismo (Res. 1373 do Conselho de Segurança).

CONFERENCIA INTERNACIONAL: «UMA AGENDA LATINO AMERICANA PARA A COOPERAÇÃO EM SEGURANÇA COM A UNIÃO EUROPÉIA»

Do 5 AO 6 DO MARÇO DO 2008 / LIMA, PERU

PROGRAMA

Quarta feira, 5 de março do 2008	
9:15 – 10:45 a.m.	Painel: A cooperação entre a União Européia e América Latina no campo de Segurança: estado atual e perspectivas A Política de Segurança da União Européia Dr. Klaus Bodemer, GIGA Institute of Latin American Studies Conflitos e Consensos na Política de Segurança da América Latina e o Caribe. Alcides Costa Vaz, Vice-Diretor do Instituto de Relações Internacionais da Universidade de Brasília, Brasil ¿Há interesses comuns em Segurança entre América Latina e a União Européia? Uma visão crítica Dr. Wolf Grabendorff, Consultor FES
11:00 – 1:30 p.m.	Plenária: 3. Identificar os interesses comuns e divergentes para (a) América Latina e Caribe; (b) Entre América Latina, Caribe e Europa. 4. Definir prioridades para (a) América Latina e Caribe; (b) Entre América Latina, Caribe e Europa.
3:00 – 6:00 p.m.	Mesas de discussão dos grupos temáticos com vistas a definir as prioridades e recomendações segundo os temas estabelecidos. Tema 1: Segurança e Defesa Moderadora: Prof. Rut Diamint, Universidade Torcuato di Tella, Argentina Especialista Latino Americano: Alcides Costa Vaz, Vice-Diretor do Instituto de Relações Internacionais da Universidade de Brasília, Brasil; e Coordenador do Grupo de Trabalho do Brasil Especialista Europeu: Wolf Grabendorff Tema 2: Segurança e Governabilidade Moderadora: Reina Rivera, Diretora Executiva, Centro de Investigação e Promoção dos Direitos Humanos, Honduras Especialista Latino Americano: Pablo Celi, Professor da Escola de Sociologia; Universidade Central do Equador e Coordenador do Grupo de Trabalho, Equador Especialista Europeu: Philipp Fluri, Vice-Diretor do Geneva Center for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF) e Diretor Executivo do Escritório do DCAF em Bruxelas Tema 3: Segurança, Crime Organizado e Violência Transnacional Moderador: Hans Mathieu, Diretor do Programa de Cooperação em Segurança Regional, FES Especialista Latino Americano: Pablo Dreyfus, Coordenador de Pesquisas do Projeto de Controle de Armas de Fogo, Viva Rio, Brasil Especialista Europeu: Markus Schultze-Kraft, Diretor para América Latina e Caribe, International Crisis Group.
Quinta feira, 6 de março do 2008	
8:30 – 1:30 p.m.	Continuação das discussões dos grupos temáticos com vistas a definir as prioridades e recomendações segundo os temas estabelecidos.
2:30 – 4:30 p.m.	Reunião dos moderadores, especialistas e relatores dos grupos temáticos para a edição final do Protocolo.
5:00 – 6:30 p.m.	Apresentação Pública do Protocolo de Lima: Uma Agenda Latinoamericana para a Cooperação em Segurança com a União Européia Coquetel de encerramento

EL PROGRAMA DE COOPERACIÓN EN SEGURIDAD REGIONAL SE REALIZA CONJUNTAMENTE CON LAS OFICINAS DE LA FRIEDRICH EBERT STIFTUNG EN ARGENTINA, AMÉRICA CENTRAL, BOLIVIA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MÉXICO, PERÚ, URUGUAY Y VENEZUELA.

SITIO WEB: www.seguridadregional-fes.org